

ARNOLD SCHÖNBERG
FÜNF ORCHESTERSTÜCKE

Opus 16

Bearbeitung für 2 Klaviere von

XIE, XIN
YANG, LIN

XIEXIN
hsinhsieh@hotmail.com

März 2006 Peking

I

Vorgefühle

Arnold Schönberg
Bearbeitung von XIE XIN

Sehr rasch (♩)

1

Vc.mit.Dämpfer

Klar.

sf *p*

Kl.

mf

Klar.

f

Horn

p

3

3

p



6

①

langsamer

rit.

sehr rasch

Picc.

VI-pizz.

Pos. (Dämpfer)

f

Hr.mit.Dämpfer

f

Kb.m.D.

(Bkl.)

Oboe.

f

VI-pizz.

f

f

Fg.



13

rit.

langsamer

②

Vc.Trp.

Vc.Fl.

p *f* *p*

Kl.

Kl.

Fg.

K.fag.+K.Kl.

Hr.

Pos.

Fg.

Bkl.

Fl.EH.Trp

f

Holzblas.

③ **rasch**

20 *Ob. Kl.* ***ff***

langsam rit.

Trp. ***ff*** ***fp***

rasch

KL.Fg.

4 **sehr rasch**

Bkl. Kfg. Hrfe.

Vc. arco(spice.) + pizz. (2 Teile)

Hr.m.D./Vc.u.Kb- pizz ***ff***

Pos. m.D. ***p***

Pos. Flatt. ***p***

Fg.

Red. *

27

cresc.

33

⑤ ***ff***

Ob. Kl.

Holzblas./Trp.m.D.

Hr. m.D. ***ff***

Hr. ***ff p***

Br. arco(spice.) + pizz. ***p***

ff

p

Sust. -----

40

Picc.Fl. *p*

Ob.Kl.

Picc.Fl. *f*

VL. *f*

3Trp.m.D. *fp*

3Trp.m.D. *f*

VL. pizz.

FLEH.Hr.



45

⑥

Kb. 3 fach get. *f*

Holzblas *f*

Streiche. *f*

Holzblas *f*

VL. *ff*

50

f

Fl.Kl.

*3Ob.
2Hr.m.D.*

f

ff

Holzblas

54

pp

*Picc.Trp.m.D./Xyl.
Fl./Trp.m.D.
Fl./Kl./Trp.m.D.*

Pos.m.D.

pp

[Tamt]

pp

Streiche ff

ff

⑦

60

gra-

ff

4Hr.m.D.

Fl.Ob.Kl.

(Xyl.)

(Xyl.)

(Xyl.)

*Ob.Kl.
Ob.Kl.
Ob.EH*

3Hr.m.D.

f

ff

⑧

64

Kb. **ff**

68

*Picc.
Fl.* **ff**

*2Ob. (8va)
1Ob. EH.
2 Kl.* **ff**

Trp.

Pos. m.D. **ff**

ff

70

Measures 70 and 71 of a musical score. The score is written for a grand piano (treble and bass clefs) and a cello/bass (bass clef). The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegro'. The music features complex harmonic textures with many beamed sixteenth and thirty-second notes, often with slurs. In measure 70, the piano part has a dense texture of beamed notes, while the cello/bass part has a more sparse, moving line. In measure 71, the piano part continues with similar textures, and the cello/bass part has a more active, moving line. The score is written in a standard musical notation style with a clear layout.

72

Measures 72 and 73 of a musical score. The score is written for a grand piano (treble and bass clefs) and a cello/bass (bass clef). The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegro'. The music features complex harmonic textures with many beamed sixteenth and thirty-second notes, often with slurs. In measure 72, the piano part has a dense texture of beamed notes, while the cello/bass part has a more sparse, moving line. In measure 73, the piano part continues with similar textures, and the cello/bass part has a more active, moving line. The score is written in a standard musical notation style with a clear layout. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is present in measure 73. The text *Kbkl.Fg.* is also present in measure 73.

74

ff

fff

fff

Pos.

10

79

Trp.

Pos. fff

Hr.

Pos. fff

Hrfe. Pk.

ff

8va

fff

fff

84

ff

(8)

ff

ff

90

11 (nur Stimme 1)

p

KL

KLFL

Ob.

Pos.

KL

KLFL

Ob.

Pos.

rit.

8va

12

Picc.
Fl.

95 7 7 Kl. 7

Trp. *fff*

fff

p

Ob.Kl.

3 3 3 3 3 3

p *f*

p *f*

Hrfe.Pk. *f*

13

(8) 100 7

Ob.Kl. *f* *fp*

3Trp.m.D. *ff* *fp* *pp*

2Hr.m.D.
Hr.m.D.
Hr.m.D.

Fl. *p*

Kl. *p*

Streiche *f*

Hrfe. *f* *p*

14

molto rit. .

langsamer

ppp

ppp

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of three staves: a vocal line (treble clef) and two piano accompaniment staves (bass clefs). The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a half note A4. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The second system continues the vocal line with a half note B4 and a half note C5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The score is marked with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). Dynamics include *ppp* (pianissimo) and *pp* (piano). The tempo is marked 'Allegretto'.

15

wieder rasch

116

Fl.
ppp
f
Btba.
8vb
pp



I. Tempo

etwas schwerer

16

sehr rasch

Kb.Vc.

122

ff
fff
f
Pos.
Btba.
8vb
ff
Fg.Bkl.Kbkl.
f
8vb

II Vergangenes

Arnold Schönberg

Bearbeitung von YANG LIN

129 Mäßige Viertel

Solo-Vc.m.D

129 Mäßige Viertel
Solo-Vc.m.D

Ob
Trp.m.D.
p

Fg.
Pos.m.D.
p

H.
Bkl.Hr.
p

Fl.EH.Kl.
pp

Trp.m.D.
S-Vc.
S-Vc.
p

Hr.m.D.
Bkl.
pp

①

Viertel etwas langsamer

134 EH.Kl.Fg. (Hr.m.D.)

Kl.
p

Trp.m.D.
p

Cele.
pp

Fag.
Hr.m.D.
pp

Picc.
Fl.
pp

Fg.
Hr.m.D.
Trp.m.D.
Pos.m.D.
p

Pos.m.D.
p

Fl.
p

Kl.
pp

(EH.) (Fl.)

140

H.
Kl.
p

Trp.m.D.
p

Fl.EH.Kl.
p

Trp.m.D.
p

Trp.m.D.
p

EH.
p

Fl.
EH.
p

Kl.
p

(Trp.) (Fl.)
p

Kl.EH.
p

Fl.Cele.
p

Kl.Cele.
p

157

4

EH.
ppp

Pos.m.D.

4

4

Kl.
pp

Trp.in B
pp

S-Vc.m.D.

4

Hr.o.D.

4

Kl.Fg.

Hr.m.D.

pp

S-Vc.m.D.

Pos.m.D.

N

pp

162

Vl.

Hr. Dämpfer ***p***

Fl. ***pp*** 3

Cele.

Kl. *Hr.* ***ppp***

Hr.o.D.

2S-Vc.

Pos.m.D. *Bkl.* ***mfp***

Fl. ***pp***

Vl.-G Saite ***espress.***

4

167

Cele.

Kl. ***ppp***

EH. ***p***

espress.

Ob. ***pp***

Fag. ***pp***

Fl.

EH.

Vc. *Trp.m.D.* ***p***

4

2

Kl.Br.

172

Vl.m.D. *Kl.* ***p*** *warm.*

Ob.

Fg. ***mf***

Trp.m.D.

Br.Hr.m.D.

Fag.Bkl. ***p***

(Vc.)

Cele. ***pp***

Cele. ***pp***

Fl. ***pp***

3

3

176

Fg.
pp staccato

pp

179

Solo Violine mit Dämpfer
Kl.
gliss. 12
Hrfe.
ppp
p

182

ppp
ppp staccato
Fg.III.
Bkl.
Kl.
(3Kl.)
Fg.II.
Fg.I
(Bkl.)
(3Fg.)
Xyl.

186

KL. ppp

Vc. pp

Bkl.

Hr.

(Kb.)

189

Ob.

VI.m.D.

H

p

(Hr.)

Fg.

N

Vc.

p

Btba.

Kb.-pizz

pp

==

192

H_{KL}

Picc.Fl.Xyl.

KL.

Hrfe.Cele.

p

Fg.

Bkl.

Fg.

Kb.pizz.

pp

pp

9

♩. = ♩ langsamer werden

194

Trp. mit Dämpfer, Flatterzunge **pp**

Trp. **sf**

VI. **mf**

VI.Ob. **f**

Hr. **f**

Hr.m.D.

Fg.EH.Hr.

(KL.)

(Fg.)

Celesta 6 3 6 3 6 3 6 3

Hrfe. 6 3 6 3 6 3 6 3

Picc.FL.Xyl. 2 3 2 3 2 3 2 3

KL. 2 3 2 3 2 3 2 3

Picc. 2 3 2 3 2 3 2 3

Br.Vc. 4 4 4 4

alle mit Dämpfer am Sieg trem.

Bkl.

Fg.

Kb.pizz.

(Bkl.)Btba.

Kb.pizz.

196

ppp

VI. **f**

dim....

p

pp

Viol.II.pizz.

S-VI.

(KL.)

(Fg.)

Cele.Hrfe.

Picc.FL.Xyl.

KL.

Hrfe. 3 3 3 3

Cele. 3 3 3 3

Hrfe. 3 3 3 3

4Pos.m.D.

(Pos.I.I.)

(Pos.III.IV)

sehr gebunden

10

199

Cele.

(Fig.)

VL am Steg
Br. trem am Steg
EH.

pp

Picc.
FL.
FL.
FL.

Hrfe.
p

Hr.

Kfag.
Btba.

sfpp

202

8va
Hrfe.

Cele.

rit.

4 Kb. stimmen die G Saite auf Gis und spielen Flag.

Cele.

pp

(8) Obertöne
VL.
VL.
VL.
Br.

12

205

11

aber etwas langsamer

Ob.

p

Cele.

Cele.

pp

2 Fl.

EH.

pp

Vc.m.D.

p

Hr.m.D.

pp

209

L.H.

Br.m.D./Vc.m.D.

Trp.

L.H.

L.H.

Vc./Hr.m.D.

espress.

p

Kl.VI.

Kl.
Pos.m.D.

Br.
Vc.
Bkl.
Kfg.

212

Hr.m.D./2S-Br.m.D.

pp

Kl./2S-Vc.m.D.

pp

EH/Vc.m.D.

pp

Ob.
Hr.m.D.
Kl.

Bkl.Pos.m.D.

pp

216

verlangsamt bis zum Schluß

dim.

pp

Cele.

pp

5

Picc.

Picc.
Fl.
Fl.

2

3 Kl.

pp

Cele.

Fag./Hr.m.D.

pp

4

Trp.m.D.

ppp

Hrfe.-eventuell Flag.
Vl.Br.Obertöne

8va

Biba.

pp

Kfg.Kb.pizz.

pp

III Farben

21

Arnold Schönberg
Bearbeitung von XIE XIN

Mäßige Viertel

221

Fl.
Fl.
Kl.
Fg.
ppp

Solo-Br.
ppp

EH.
Trp.
Fg.
Hr.
ppp

Solo-Kb.
pp

Una Corda ----->
(Nach wie vor mit "Una Corda" Spielen)

①

226

Kf.
pp

H.
pp

Kl.
Fg.
Pos.
pp

②

230

Hrfe.
ppp

Fg.
Kl.
Vl.
Pos.
pp

Hr.
Ob.
Fg.
Pos.
pp

Vl.m.D.
EH.
Pos.
Hr.
pp

Vl.m.D.
Kl.
Trp.
Hr.
pp

3 Solo.Vc.
m.D.
ppp

235

The musical score for measures 235-240 of 'The Swan' from 'The Nutcracker' is presented in two systems. The first system contains measures 235-239, and the second system contains measures 240-244. The score is for a full orchestra and includes parts for Ob., Picc., Cele., Fl., EH, Trp, Bkl, Kl., Fg., Hr., Hr.m.D., Solo-Br., Solo-Kb., Kfg., S-Br., S-Kb., and Hr. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 3/4. The score features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *pp* and *Picc.*. The instrumentation changes throughout the measures, with some instruments playing in the upper staves and others in the lower staves. The score is written in a standard musical notation style with a grand staff for each system.

Ob.

Picc.

Cele.

Picc.

Pos.

Br.

Br.Fg.Hr.

Kl.

Vc.

Pos.

Kl.

Fl.

EH.

Trp.

Bkl.

Kl.

Fg.

EH.

VI.

Ob.

VI.

EH.

Kl.

Solo-Br.

Solo-Kb.

Kfg.

S-Br.

S-Kb.

Kfg.

S-Br.

S-Kb.

Kfg.

Hr.m.D.

Trp.

EH.

Fg.

VI.

Ob.

VI.

Fg.

Hr.

VI.

Vc.

Kl.

Hr.

Trp.

Bkl.

Hr.(o.D.)

Fg.

Kl.

Hr.m.D.

Bkl.

Fg.

Kfg.

S-Br.

S-Kb.

Kfg.

S-Br.

S-Kb.

Kfg.

S-Br.

S-Kb.

Kfg.

244

ppp

Picc.
EH.

EH.

Obertöne

Br.m.D.
1/3Vc.m.D.
1/3Vc.m.D.

4

Vl.m.D.
Fl.
Fg.

EH.
Fl.
Fg.

Br.m.D.
Pos.m.D.
Ob.

Br.
Vc.
Pos.
Kl.

Hr.
Ob.
Trp.m.D.
Ob.

mp

Fig.
Vc.
Pos.
Kl.

Obertöne

1/3Vc.o.D.
2 S-Kb.

ppp

Vc.
Kfg.

Kl.
Fg.

3

2 S-Kb. (die übrigen Kb.)

Pos.m.D.

Bkl.
Fg.

Hr.m.D.
Pos.m.D.

mp

4Solo-Vl.
Obertöne

deutlich hervortr.
Hrfe.
Cele.

p

Pos.m.D.

FL.
Kl.
EH.
Vl.
Hr.

Kl.
Ob.
Hr.
Fg.
Bkl.

Vl.
Trp.m.D.
Vc.

3

Ob.
Trp.
Vl in G Saite
EH.

Vc.
Hr.m.D.
Fg.
Bkl.

Pos.m.D.

ppp

Hr.m.D.

Pos.o.D.

mp

Jede Note genau so lang aushalten, wie vorgezeichnet, aber auch nicht länger!!

247

Trp. Pos. Vl. Bkl. Hr. Ob. Trp.m.D. Ob. Vc. Hr. Pos. Trp. EH. Fg. Fl. Bkl. Kl. Ob. Hr.m.D. Fg. Fl. Kl. EH. Vl. Fl. Kl. EH. Vl. **ppp**

2S-Kb. Pos.m.D. 3S-Kb. 2S-Kb. Kfg. 3 Pos. **pp** **ppp**

Trp. Pos. Vl. EH. Hr.m.D. Kfg. **pp** **ppp**

Kl. Fg. Hr. Kfg. Pos. Kfg. 3 Kfg. Trp. Pos. Kfg. Pos. **ppp**

1/2 Br.u. 1/3 Vc. trem. am. Sieg. **ppp**

249

FL.Kl. FL.Ob.Kl.Vc-O Vl.m.D. FL.Kl.Vc-O (EH.Kl.Vl.) Trp.m.D.Fg.(Ob.) Fg.Hr.Trp.Pos.m.D. Pos. Ob. Ob.EH. Trp. Ob.Pos. Fl. Kl. **5** 8va Picc. **ppp**

EH.Vc-Oberton (Br.)Vl. Hr.m.D. Vc.m.D. FL.Hr.m.D. Ob.Vc.m.D. Fg.Hr.Pos. Vl-Pizz. Ob.EH.Vl. Hr.m.D. Fg. **pp**

(Kl.) (Fg.) (Hr.) Kl.Fg.Pos. Vl.m.D. Fg. Hr. Pos. Bkl.Kfg.Pos.S-Kb. Fg. Kfg.Brba **ppp**

Fl. Vc-Oberton Vl. Vc-O Hr. Vl. Br. Br. Vl.Br.Vc. Ob. Vl. Fg. 3S-Vc. 3S-Kb. Obertöne Hrfe.Cele. **4S-Vl. 8va**

Pos.m.D. Kl.Pos.m.D. Hr.m.D. Kl. EH.Vl.Hr.m.D. 3S-Kb. Obertöne Hrfe.Cele. **6**

Br.m.D. Vc.o.D. **6**

252

252

pp

253

pp

254

pp

255

pp

256

pp

⑥

257

257

pp

258

ppp

259

pp

260

pp

⑦

261

Sehr Kurze Haltung

261

ppp(p)

262

ppp(p)

263

ppp(p)

264

ppp(p)

IV Peripetie

Arnold Schönberg
Bearbeitung von Yang Lin und XIE XIN

Sehr rasch $\text{♩} = 140$

265

3 Trp.m.D. *ff*

Vc. Kb. *ff*

Picc. *ff*

Holzblas. *ff*

3 Kl. *f*

3 Bkl. *f*

3 Fag. *f*

3 Pos.m.D. *ff*

Holzblas. *ff*

gedämpft 3 *ff*

6 Hr. *ff*

268

① Rit. etwas ruhiger

8va *fff*

3 Trp.m.D. *fff*

4 Hr.m.D. *pp*

5 Hr. *pp*

Picc.Fl. *p*

3 Kl. *p*

Pos.m.D. *p*

272

7

6 Hr.m.D. *pp*

pp *f* *pp*

pp *f* *pp*

H espress. *mp*

Kl. *mp*

Trp. EH. *p*

Bkl. Fg. *p*

Bkl. Fg. *pp*

f



298

Fl.
Ob.

Trp.m.D.

3

7

3

3

3

Hr.

f **fpp**

Hr.

pp

Picc.
Fl.

6

6

6

Pos.
Btba.

3

ff

VL.Br.Vc.

p

fp

6

6

6

302

ruhiger

Solo-Vc.

p **espr.**

Btba.m.D. leicht

pp

espress.

Trp.m.D.

p

deutlich!

Kb.pizz

pp

Hr.

p

Solo.Kb.
Hr.
Bkl.

pp

310

heftig

ruhiger

Kl.

p

Ob.

p

Vc.

Trp.

p

Trp.Vl.pizz.

f

EH.

p

espress.

Bkl.

p

Kl. 3Fig.

f

3

Hr.Br.pizz.

f

VL.pizz.

f

315

8 ruhiger

Hr.

f

Hr.

f

FlOb.Vl.

Br.Vc.

Hr.m.D.

p

Fg.

p

4Pos.m.D.

f

sf

[illegible][illegible]

[illegible]

V

Das obligate Rezitativ

Arnold Schönberg

Bearbeitung von XIE XIN

Bewegte Achtel

331 Ob. VI m.D.

p *KL.* *Br.* *Fg.* *Ob.* *pp*

Kb. *Pos.* *fp* *p* *Trp.* *pp* *EH.* *Br.* *pp*

Hr. *Vc.* *pp* *Hr.* *Vc.* *Bkl.*

337 *VI.* *sehr zart und hell* *Fl.* *Vc.* *p dünn*

Fg. *EH.* *KL.* *pp* *Br.* *pp*

EH. *KL.* *Br.* *Ob.* *pp* *(KL.)* *pp* *KL.* *H.* *p*

Br. *Vc.* *Vc.* *Bkl.* *p* *p* *p* *Fg.* *Vc.* *p*

343 *Fg.* *pp* *Fl.* *Trp.* *Ob.* *Ob.*

VI. *(KL.)* *EH.* *Br.* *ppp* *Pos.* *Hr.* *EH.* *p* *f* *p*

Br. *p* *ppp* *3kl.* *Bkl.* *Vc.* *f* *(KL.)* *Pos.*

Vc. *p* *Hr.* *mf* *Bkl.* *Fg.* *Vc.* *ppp* *sehr zart* *Kfg.* *Hr.* *Pos.* *Kb.* *p* *f* *p*

362 (Fg.)

Fl. Fg. *p* *f* *p*

Hr. m.D. *pp*

Kl. *pp*

Hr. m.D. *pp*

Br. Hr. *mf*

Pos. m.D. *f* *sf*

Hr. *f* *sf*

Cb. *f* *sf*

Trp.

374

VI. *ppp*

Ob. *pp*

Fl. Ob. *3*

sehr zart

Ob. Hr. *ff*

VI. *ff*

Ob. Kl. *f*

sehr gebunden

Hr.m.D. *p*

Bkl. Fg. *p*

Fg. Kf. Kb.

[illegible]

385

5

VL.Br. *p*

Kl.Br. *p*

Hr. *p*

Bkl.Fg. *p*

VL.Trp. *p*

(nur Trp.)

Pos. Vc. (Hr.) *p*

Vc. Kl. *mf*

Hr. Pos. *p*

Ob. *p*

Ob. Kl. *pp*

Hr. *p*

Vc. *p*

EH. Kl. *f*

Fg. Hr. Kb. *p*

391

(VL.) *cresc.*

(Ob.) *f*

cresc. *ff*

(FL.) *ff*

cresc. *mf*

cresc. *f*

(Trp.) Bkl. Fg. *f*

(Trp.) Hr. *f*

Ob. *p*

Pos. *mf*

cresc.

(EH.) *f*

(Ob. EH.) (Pos.) *ff*

(Ob. EH. Kl.) *ff*

Br. Vc. Pos. *ff*

Fg. Kfg. Kb. pizz. *f*

cresc. *ff*

396

6

VL.Br. pizz. Celesta *pppp*

Vc. pizz. Hrfe. *pppp*

8va-

VL. trem. am Steg *pp*

(Pos.)

Trp. *pp*

Sehr legato

Hr. *pp*

Pos.m.D. *pp*

espress.

Hr. *pp*

Pos.m.D.

406

3 Fg. (Vl.)

mf *pp subito* *p* *p*

(Pos.)

Kfg. Biba. *pp*

(Br.) Kb. *pp subito* *Bkl.*

pp subito

414

(8)

pp subito

p

p

pp

p

pp

f

Hr.

p

espress.

H Vc.

pp

p

Una Corda

zart.

aber breit im Ton

p

p

p

dolce

espress.

p

p

Kb. Biba. Kfg. Hrfe.

Kb. Biba. Kfg. Hrfe.

422

Trp. pp

(Vc.) p

Ob. p espress.

VI. p zart

KL. p

KL. p

zart.

EH. p

KL. EH. p

FL. p

KL. espress.

KL. Kb. p

KL. Pos. pp

Hr. p dolce

Br. p

Bkl.Fg. (p)

428

Ob. p

(Trp.) p

(Vc.) p

10

H. VI. p

(VL) FL. p

(VL) KL. p

Trp.m.D. p

Hr. p

EH. KL. VI. p

(Hr.) p

EH. Pos. p

(Bkl.Fg.) 3

zart.leicht

Vc. p

f

433

VI. f

FL. VI. f

Ob. KL. f

Picc. FL. VI. f

Picc. FL. VI. f

Ob. Br. f

(Trp.m.D.) f

Trp.m.D. Hr. f

Trp.m.D. f

(EH.) 3

Ob. 3

Hr. 3

Vc. 3

(Bkl.Fg.) 3

Kfg. Kb. Hrfe. f

11

[illegible]

15

459

H^vc. *p*

Pos. Ob. *pp*

Fg. Fl. *pp*

Vc. VI. *pp*

(Vc.)

Una Corda

Fl. *pp*

Kl. Pos. Pos.m.D. *pp*

2Kl. *pp*

Br. VI. *pp*

EH Trp.m.D. *pp*

Fl. Kl. *pp*

Bkl. Kfg. Btba.m.D. *pp*

Bkl. Kfg. *pp*

Bkl. Kfg. *pp*

Bkl. Kfg. Btba. *ppp*

Una Corda